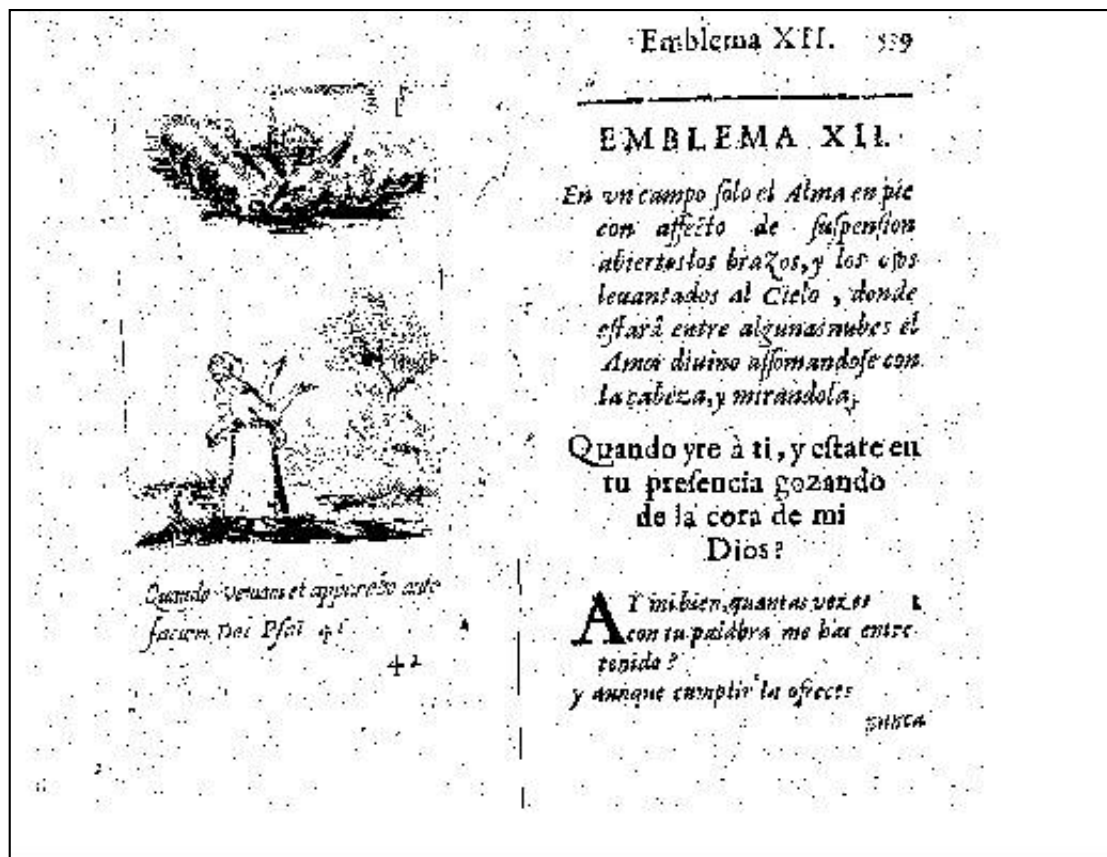


Emblema 12



Motes

"Quando veniam et apparebo ante faciem Dei."

¿Cuándo iré a ti y estaré en tu presencia gozando de la cara de mi Dios?

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:** Hay una errata en la traducción: aparece la forma "cora" en vez de "cara".
- **Fuente del mote:**

1. "Liber psalmorum iuxta LXX 41,3." de la obra VVLG. **Texto exacto:** Quando veniam et parebo ante faciem Dei. **Intermediarios:** Petrus Damiani, Epistolae 49.
Petrus Damiani, Epistolae 9.
Almannus, Vita Nivardi episcopi Remensis 11.
Vita Erhardi episcopi Bavarici auctore Paulo 10.
Vita Landiberti episcopi Traiectensis 6.
AMBR. Iob 1,1,3 y 4,2,6.
HIL. in psalm. 62,3.
HIER. epist. 108,22.
Beda Venerabilis, De tabernaculo 3.
Beda Venerabilis, Homeliarum evangelii libri ii 1,7 y 2,13.
GREG. M. moral. 8,8 y 10,8 y 18,30 y 26,38 y 29,2.
AVG. epist. 185,6 y 199,1.
AVG. in psalm. 41,5.

Glosa

El Alma lanza entre quejas numerosas preguntas, suplicando a Dios que la lleve consigo para siempre.

Picturas

- **Motivo:** En medio de un paraje campestre abierto, el Alma -niña vestida con túnica talar-, puesta de pie y extática, abre los brazos y mira hacia el cielo donde, entre altas nubes, asoma el Amor divino -niño alado con la cabeza resplandeciente-, que mira hacia la primera.
- **Significado:** El Alma se pregunta cuándo podrá alcanzar la presencia de Dios -que se oculta en el cielo entre nubes- para poder gozar de ella, igual que goza de la luz del sol.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Deseo, Dios, Esperanza
- **Onomásticas:** AMOR, APOLO, CIELO, CINTIA, FEBO, FLORA, LUNA, PEDRO, SOL, THABOR
- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Nube (Elementos, Aire)

Páginas digitalizadas



*Quando veniam et apparebo ante
faciem Dei Psal. 41*

42

Emblema XII. 339

EMBLEMA XII.

*En un campo solo el Alma en pie
con affecto de suspension
abiertos los brazos, y los ojos
leuantados al Cielo, donde
estará entre algunas nubes el
Amor diuino assomandose con
la cabeza, y mirandola.*

*Quando yre à ti, y estare en
tu presencia gozando
de la cora de mi
Dios?*

A*Y mi bien, quantas vezes
con tu palabra me has entre-
tenido?
y aunque cumplir la ofreces*

nunca

540 Suspiros III. Parte,
 nunca tan gran palabra me has cum-
 plido,
 no diga mi tormento,
 que todo tu cumplir es cumplimi-
 ento.

Cada vez que me acuerdo, 2
 que me has dicho ,yo yre muy pre-
 sto, espera
 el sufrimiento pierdo ,
 que no hagas tu palabra verdadera .
 mas vale una vez vengas,
 que no vintendo tantas, te detengas.

Dime una vez, ya vengo
 credito à tu palabra dà seguro,
 que si promissas tengo
 de ellas el cūplimiento es de futuro
 amor tiempo presente
 pide, y todo futuro es contingente.

De amor el arte breue 4
 carece de este largo participio,
 que en las alas , que muebe
 el fin quiere juntar con el principio,

3

Emblema XII. 541
 y es eficaz su fuego,
 que es tarde para el quanto no es
 luego.

Cada instante, que espera 5
 quien bien ama, los gozos que yo
 aguardo
 piensa, que dà à su esphera
 mil bueltas Phebo con un paso
 tardo,

que à la alegre esperanza
 es desesperacion toda tardanza.

Ay de mi, quando soles 6
 me dexaron en triste noche à escuras
 tras rojos arreboles
 la luz con tus promessas me assegu-
 ras,

y sombras solo encuentro,
 quando de el alma busco mas el
 centro.

Soy como el peregrino
 aquí dize un vilano, estar cercano
 el fin de su camino

7

542 Suspiros III. Parte,
y le miente mil leguas el villano
mi Amor este tu luego
quantas leguas esta, pues nunca à el
llego?

Pues la gente que pasa? 8
me dà la vaya, y con su falsa risa
à mi paciencia abra'a
à donde està tu Dios? me dize,
aprisa
camina, que tu dueño
à su palabra sacara de empeño?

Oyes y lo consientes, 9
y quieres que no salgan mentirosos?
ò mis bienes ausentes
mas desseados, quanto mas glorio-
sos,
quando vendra aquel dia
en que, de quien me burla, yo me
ria?

Quando vendre à tus ojos, 10
y en ellos libre de la pesadumbre
de morsales despajos

de

Emblema XII. 543

de mis ojos vere la mejor lumbre?
quando en mi dulce sueño
tu palabra tendra su desempeño.

Quando de las mudanzas, 11
en que mi vida triste se boltea
saldran mis esperanzas,
à un inmutable ser que siempre sea
uno, en union tan fuerte,
que no le altere Sol, Luna, ni
muerte?

Quando naturaleza 12
acabàra tan varia con ensayos?
ni podra su belleza
temer Diciembres, ó esperar à
Mayos?

quando una vez vestida
no me desnudaré toda mi vida?

Atiende al rostro mio, 13
que arado ya con tan prolixo llanto
tiene perdido el brio
todo mi aliento es penas, y quebràto,
por ver tu hermosa cara,

que

544 Suspiros III. Parte,
que quanto mas amada, me es mas
cara.

O faz divina, ò fuerte 4
tormento de mi alma, y mi remedio,
que me miera por verte
y huye de mi la muerte por ser medio
para gozar mi vida,
y me es la vida mas fero homicida.

O quando cara hermosa, 15
que viste todo el orbe de hermosura
sera la hora dichosa,
que sustento ò mi vista tanta pura,
quando con los anjos
de tumbre, podrán verte mis ojos?

Al rayo penetrante 16
de tu divina luz, siento desmayar
la vista mas constante,
y nada luzo sin tus claros rayos,
como de el Sol sin luzes
viste la tierra funebres capuzes.

Quando el Sol està ausente 17
turba la variedad de sus colores
el

Emblema XII. 545

el huerto floreciente,
faltan sus gracias à arboles, y flores,
y con el sueño graue,
el hombre calla, y enmudece la aue.

Mas luego, que su cara 18
arrebola en los brazos de la aurora
toda planta se aclara
varia en colores luz hermosa
Flora,

y saludan de nuevo
con musica las aues à su Phebo.

Su color a los huertos 19
y su gracia a las seluas restituye
de los hombres despiertos
el ocio vil con la pereza huye :
ansi ò mi Sol, si miro
tu cara, vino : si se ausenta, espiro.

Creame, que me atormentas, 20
quando dizes, porque tus claros ojos
Serrana no apacientas
de tanto fruto, y flor por los despojos:
ciegos mis ojos sean

quando

546 Suspiros III. Parte,
quando otra gloria, que a la tuya
vean.

Mira, tal vez me dizes, 21
de este Abril la pintada primavera,
y entre varios matizes
de sus flores mi rostro considera,
que en su hermoso remate
no ay flor, que mi hermosura no
retrate.

Y si las flores huellas, 22
por ser alfombras de la humana
planta,
a las altas estrellas
los ojos, en su Reyno azul, levanta
veras, no ay astro ardiente,
que no beba sus luces de mi fuente.

Si aliento soberano 23
en las flores, y estrellas hechas menos
mira un compuesto humano,
mira a sus miembros de mi aliento
llenos,
y hallarase su hechura

el

Emblema XII. 547

el retrato mejor de mi hermosura.

Asi ansi, y tu Luz mia, 24
hazes burla tambien de mis desseos?
quanto la tierra cria,
y adorna el Cielo, son objetos feos
si todo se compara
a la beldad de tu divina cara.

Al vidrio, porque brilla 25
venderme quieres por rubi, ó dia-
mante?

pues no soy tan senzilla,
que un falso resplandor de luz me
encante,

que ha hecho la experiencia
discreta con tu Amor a mi inocencia.

Si las flores son huellas, 26
y otras las plantas de esas huellas
buelo:

si beben las estrellas
de tu fuente su luz, por ella anhelos:
si el retrato arrebató
los ojos, mucho mas lo que el retrata.

Immortal

548 Suspiros III. Parte,
 Inmortal bien adoro, 27
 no ay imagen de muerte, que me
 mueba,
 ni de el campo el thesoro,
 ni de el Cielo la luz tras si me llena
 tu rostro, es es mi fuego
 mi thesoro, mi Amor, luz, y sosie-
 go.

A esa humana, y divina 28
 cara digna de Dios, que reueren-
 cia
 con gracia peregrina
 concilia, quien digno de su pre-
 fencia,
 mi alma ama, y adora,
 pues no menos compone, que ena-
 mora.

Los arcos de esas cejas 29
 sin sobrecejo de arrugosa enfado,
 y de erolas madejas,
 que ondean por tu cuello con agrado
 el nacar de esa frente

los

Emblema XII. 549

los ojos de tus solos de luz fuente.
 Tal magestad despiden, 30
 que las mas nobles Principes de el
 Cielo,
 con la tierra se miden,
 cubren los rostros con su mismo
 buelo,

y aunque ansi el tuyo vean
 llenos de gloria, verle mas dessean.

Quanto naturaleza 31
 pintò variando en todas las criatu-
 ras

de hermosura, y belleza
 deben á tu beldad sus hermosu-
 ras,

que digo? Todas ellas
 junto a la tuya son al Sol estrel-
 las.

De tu luz resplandores 32
 les hazen la ventaja, que el lu-
 zero
 a los astros menores,

y

550 Suspiros III. Parte,
y la que Cinthia à este su Cochero,
y quanto a ella su Apolo,
que tu eres solo el Sol que triumphas
solo.

Testigo es mas anciano, 33
Pedro, que de el Thabor en la alta
cumbre

vio el rostro soberano
Verter qual sol la represada lum-
bre

sino sacha al testigo
no auer estado en si estando con-
tigo.

Viendo, que tus cabellos, 34
no eran de el Sol madejas, mas mil
soles

cada sortija de ellos,
y que entre los humanos arreboles
vn Sol se traslucia,
que haze en tus Cielos de la gloria
el dia.

En tanta luz absorto 30
olvidado

Emblema XII. 551

oluidado de si, de patria y redes
pidio (largo de corto)
de todos sus seruicios por merce-
des

aqui fixar sus lares
haziendo en ellos, como niño alta-
res.

No el rostro magestuoso 31
mostraste aqui, como en tu gloria
ostentas,
à tu pueblo glorioso,
quando en tu misma essencia repre-
sentas

y a descubiertos velos
tu vista sola, es gloria de los Cie-
los.

Vio sola una centella, 32
que vn encendido fuego al ayre
embia

vio brillar una estrella
de el azul paellon en noche fria,
vio como unos reflexos,

quando

552 Suspiros III. Parte,
quando al ceystal el Sol hiere de
lejos.

O Pedro que dixeras 33
si cara à cara tan inmensa glo-
ria,

qual ves agora, vieras?
como no se acordára tu memoria
de oiro altar, casa, ó templo.
que el de el hermoso rostro, que con-
templo.

Que si los ambos soles 34
de sus ojos, que el Sol luce por ellos,
sin nubes, ni arboles
viesses (si pueden ser vistos de bel-
los,)

y no embreue apariencia
pareciessela luz, sin en su essencia?

Luz mia, quando, quando 35
vendrá aquel dia, aquel Rey de los
dias,

en que se estan usando
en mar de gozos las potencias mias,

y

Emblema XII. 557

y en que todos son Reyes,
y solas reynan de tu amor las leyes!

Verdad es, que aqui saues
communicar la gloria de tu cara
mas es trasantas llaves,
que ya no liberal, parece auara:
tan vestida de aristas,
que oydas son tus glorias, mas no vi-
stas.

Confieffo ser gran gloria 37
de tu cara gozar en tal mysterio
* Eucharistia.

mas en esta memoria
la fe sobre mis ojos tiene imperio,
ô quando esta primera,
que terciò con mi amor, quedará à
fuera!

O quando està segunda 38
verde esperanza, en quiè mi dulce vida
possession cierta funda
dexando me ganada y ra perdida!
y de las tres la * una * La Charidad

A x

558 Suspiros III. Parte,
conmigo reynará sobre la Luna.

Ay , ay no quiero velos, 39
nide arrebol rosadas tus mexillas:
busco sin nubes Cielos,
busco á Dios humanado, no en man-
tillas,
ni en pañales, ni en faxas,
mas como en mi triumpho de las
mortajas.

Ven, ò ya que has venido 40
por mi, haz que yo va ya, ò quando!
quando!

cierto plazo te pido,
mas ten, no le señales , que espe-
rando,

aun un momento breue,
no ay pena a mi esperanza , que no
pruebe.

O dia, ò feliz hora, 41
en que yo te aparezca , y me apa-
rezcas!

ass ma hermosa aurora

y con

Emblema XII. 559

y con grados de luz en gracia crez-
cas,
à hazer un medio dia,
que goze en gloria siempre mi ale-
gria.

A 2 2 EMBLEMA

